



Your Czech
Network

České hrdinky procestují svět

V březnovém newsletteru vám představíme nový projekt **České hrdinky - významné ženy české historie a současnosti**, jejichž portréty zachytili studenti Fakulty designu a umění Ladislava Sutnara ZČU v Plzni pod vedením Renáty Fučíkové. Projekt chystáme v letošním roce uvést v síti českých center a na zastupitelských úřadech ČR po celém světě.

*Na obrázku Dana Zátopková,
autor Oldřich Holinka*

obsah

- rok 2019 v číslech
- připravujeme: březen—duben 2020
- představujeme projekty
- rozhovor
- novinky
- napsali o nás
- stalo se
- o nás



Nahoře: Výstava [CzechImage](#) v Londýně

Dole: Herečka Iva Janžurová na [Cseh Filmkarnevál](#) v Budapešti

rok 2019 v číslech

3,2 mil.

NÁVŠTĚVNÍKŮ

5 673

MEDIÁLNÍCH
OHLASŮ

1 987

PREZENTACÍ
UMĚLCŮ

92

NOVINÁŘSKÝCH
A KURÁTORSKÝCH
CEST

1 832

AKCÍ

2 929

STUDENTŮ
ČEŠTINY

160 000

FANOUŠKŮ
NA SOCIÁLNÍCH
SÍTÍCH

připravujeme: březen–duben 2020



JERUZALÉM Český dům / spol. vědy

České hrdinky. Významné ženy české historie a současnosti

🕒 1. 3. – 15. 3. 2020

📍 Jeruzalem Cinematheque

O AKCI



NEW YORK České centrum / film

Pocta Ivanu Passerovi: Fádni odpoledne & Intimní osvětlení

🕒 26. 3. 2020

📍 Bohemian National Hall

O AKCI



© Bára Prášilová

BUDAPEŠŤ České centrum / fotografie

Na hranici představitosti: obrazy Bány Prášilové na BUDAPEST FOTOFESTIVAL

🕒 3. 3. – 4. 4. 2020

📍 Toyosu Civic center

O AKCI



PRAHA / literatura

Noc literatury 2020

Současná literatura, netradiční místa, známé tváře: taková je Noc literatury, která na atraktivních či běžně nedostupných místech přibližuje široké veřejnosti ukázky z nové tvorby evropských spisovatelů v podání známých hereckých osobností.

🕒 13. 5. 2020 (květen)

📍 Městská část Praha 10
desítky měst v ČR
města v zahraničí

O AKCI



VARŠAVA České centrum / literatura

Polsko-české literární jaro 2020

🕒 7. 3. – 17. 6. 2020

📍 Varšava

O AKCI



PAŘÍŽ České centrum / výtvarné umění

Výstava Šlitr Šlitr Šlitr

🕒 10. 3. – 17. 4. 2020

📍 České centrum Paříž

O AKCI

představujeme projekty

TENTO MĚSÍC

České hrdinky. Významné ženy české historie a současnosti

Česká centra letos otevírají jednu ze svých dlouhodobějších programových linií, kterou je téma role a postavení žen ve společnosti. V roce 2020 si v této souvislosti připomínáme několik důležitých výročí. V první řadě je tomu 100 let od uzákonění ženského volebního práva, které otevřelo cestu k nápravě nerovných podmínek pro svobodné politické vyjádření žen a následně se promítlo do mnoha celospolečenských témat.

Neméně významná jsou však také výročí spjatá s konkrétními ženskými osobnostmi, jmenujme např. spisovatelku *Boženu Němcovou*, automobilovou závodnici *Elišku Junkovou* či *Marii Schmolkovou*, humanitární pracovníci, která se zásadním způsobem podílela na záchraně tisíců uprchlíků před nacistickým režimem, včetně židovských dětí, později známých jako Wintonovy. Nesmíme zapomenout také na právničku a političku *Miladu Horákovou*, oběť justiční vraždy komunistických politických procesů 50. let minulého století, od jejíž smrti letos uplyne právě 70 let... a tak bychom mohli pokračovat dál.



Všem těmto významným ženám jsme se proto rozhodli vzdát hold formou výstavy jejich portrétů. Společně se studentkami a studenty **Fakulty designu a umění Ladislava Sutnara ZČU v Plzni**, vedenými jejich mentorkou a učitelkou **Renátou Fučíkovou**, jsme připravili kolekci 50 portrétů – významných českých panovnic, političek, umělkyní, badatelek či sportovkyň, které otiskly výraznou stopu do historie i současnosti nejen v českých zemích, ale i v mezinárodním kontextu. Autorkami doprovodných textů jsou historička **Lenka Křížová** a spisovatelka **Kateřina Tučková**.

První uvedení výstavy se uskuteční v březnu v prostorách Jerusalem Cinematheque v Izraeli, v Českém centru Moskva a paralelně také v pražské Kanceláři Evropského parlamentu.

V průběhu roku pak bude výstava putovat do českých center v Rotterdamu, Kyjevě, Stockholmu, Sofii a na další místa. Představena bude například také v Národním českém a slovenském muzeu v Cedar Rapids v americké Iowa či naopak v nedalekých slovenských Košicích.

rozhovor

Naše kultura se ve světě rozhodně umí prosadit

První polovina devadesátých let přála prezentaci české kultury ve světě. Cizince zajímalo, co vše může nabídnout bývalá postkomunistická země a nebyl problém se prosadit. „Zlatá éra je však pryč, prvotní zvědavost pominula a dnes se musíme snažit zaujmout tím, v čem jsme skutečně výjimeční. A těch oblastí není málo. Jmenujme třeba design, animovaný film, počítačové hry...” říká generální ředitel Českých center Ondřej Černý.

Desátá léta 21. století jsou za námi. Jaký byl jejich poslední rok pro Česká centra?

Jednoznačně úspěšný v programu a stabilizační v ekonomice a lidských zdrojích. V jednotlivých teritoriích se nám – ve spolupráci se zastupitelskými úřady – stále více daří našimi aktivitami a projekty vstupovat do vlastní kulturní infrastruktury zemí a měst a oslovovat naše klíčové cílové skupiny: relevantní instituce, experty, novináře a všechny ty, kdo výrazně ovlivňují veřejné mínění na jedné straně – a studenty, mladé lidi na straně druhé. Mnohdy nám v naší práci významně pomáhají i úspěšní Češi žijící v zahraničí, kteří jsou často výbornými multiplikátory českých zájmů.

V úzké spolupráci s naším zřizovatelem (MZV ČR) nastavujeme dosti tvrdé ekonomické limity pro naši práci a z hlediska lidských zdrojů jsme výrazně zefektivnili práci ústředí Českých center, jehož veškerá energie se orientuje na koordinaci a podporu činnosti sítě českých center v zahraničí. Velkou radost mi dělá fakt, že se nám podařilo postavit silný profesionální tým jak v ústředí ČC, tak v zahraničí. Ředitelé českých center se rekturují z různých původních profesí (od novinářů, přes akademiky a manažery až po diplomaty), osobnostně jsou velmi různorodí, ale jedno je spojuje: svou práci mají opravdu rádi, berou ji jako důležitou misi, jsou nadšenými reprezentanty naší země a skutečnými



Ondřej Černý © David Háva

kulturními diplomaty. Zapomenout nemůžeme ani na jejich skvělé zahraniční kolegyně a kolegy.

V programu ČC v zahraničí najdeme třeba vážnou hudbu, videoart nebo kreativní průmysly. Jak do toho všeho zapadá letošní oslava 350. výročí Komenského?

V jeho životním osudu a díle se spojuje přesně to, co chceme ukázat zahraničnímu publiku. A to, že naše kultura je hodně široký pojem, který zahrnuje nejen umělecké žánry, ale také vzdělávání, lidská práva nebo diskuze o etice. To jsou oblasti, ve kterých Komenský působil a dodnes jsou jeho myšlenky vysoce aktuální. Je to příběh génia, který dokázal zkombinovat ve své tvorbě řadu žánrů a témat, vždy vnímal věci v kontextech a souvztažnostech. Jeho takřkajíc holistický a multidisciplinární přístup je dodnes neobyčejně inspirativní.

Budeme letos Komenského nejen oslavovat, ale také se jím právě inspirovat – v pohledu na svět, na vzdělávání, na lidskou kreativitu. Nebo např. ve vztahu k Agendě 2030, tedy k cílům udržitelného rozvoje, které budeme v budoucnu více a více tematizovat v našem programu. Kdyby dnes Komenský žil, mohl by být velmi přesvědčivým ambasadorem těchto cílů, které přijalo světové společenství na půdě OSN v roce 2015.

Velký pokrok je ale i ve způsobu, jak se naše kultura představuje v zahraničí. V čem je ta největší změna?

Naše organizace funguje od 50. let a máme za sebou řadu důležitých předělů. Nejen politických, ale také ideových, kdy jsme řešili, co je naše hlavní poslání. V minulosti totiž byly nejrůznější tendence, např. abychom se více angažovali v ekonomické diplomacii, která je rozhodně důležitá, ale naše priorita je jiná. V naší Strategii pro období let 2020 – 2023, která by měla být do konce března doladěna ve spolupráci s naším zřizovatelem, se definujeme jako kulturní institut s podobným posláním, jaké má například Goethe Institut nebo Francouzský institut. Jsme ostatně velmi aktivními členy evropské sítě kulturních institutů EUNIC, a to jak na celoevropské úrovni, tak v tzv. clusterech v jednotlivých evropských metropolích. V souladu se zacílením EUNIC pro nás kultura zahrnuje i vědu, vzdělávání, lidská práva, inovace a samozřejmě kulturní a kreativní průmysly.

Zásadní součástí naší práce je provázanost se zahraniční politikou České republiky a intenzivní spolupráce s našimi zastupitelskými úřady, a to na úrovni koncepční i operativní. Nezapomínejme, že právě vedoucí zastupitelského úřadu je hlavou a koordinátorem veškerých prezentačních a diplomatických aktivit ve svém teritoriu. Jako příklad takové spolupráce můžu uvést Českou sezónu kreativního průmyslu, designu, nových médií, kultury a gastronomie ve Španělsku 2020 – 2021, která je společným dílem zastupitelského úřadu v Madridu a Českého centra Madrid.

Často také prezentujete české designérské firmy v zahraničí. Jak tyto akce probíhají?

Design jako klasický příklad kreativních průmyslů je zároveň objektem kulturní i ekonomické diplomacie. Nejde „jen“ o to představit konkrétního designéra či módního návrháře, ale chceme mu také umožnit, aby navázal kontakty s místní uměleckou scénou. A samozřejmě i s podnikatelskými strukturami. Mnohdy je taková prezentace začátkem spolupráce se zahraniční firmou či institucí. Jsem moc rád, že se nedávno CzechInvest přihlásil ke kreativním odvětvím a jejich podpoře a že Ministerstvo průmyslu a obchodu ČR uzavřelo v této věci memorandum

o spolupráci s Ministerstvem kultury ČR. Při prezentaci a síťování českého designu v zahraničí se tak budeme mít v budoucnu o koho opřít.

Český dům v Bratislavě jste otevřeli loni na podzim. Na co se můžeme těšit?

České centrum má nyní mnohem větší možnosti, než v minulosti. Donedávna totiž sídlilo v budově zastupitelského úřadu a návštěvníci akcí museli projít přes bezpečnostní kontroly. Nyní už toto opatření není nutné, Český dům je otevřený všem, koho zajímá česká kultura, cestování nebo obchod. Sídlí tam totiž nejen České centrum, ale také agentura CzechTourism, která zde navíc zastupuje i zájmy CzechTrade a CzechInvest. Jsme na velmi dobré adrese přímo v centru Bratislavy, v okolí jsou galerie, knihovny a univerzita. V létě dokončíme rekonstrukci, aby tam mohla fungovat výstavní síň a také Designshop.

CELÝ ROZHOVOR

V příštím newsletteru vám představíme novou strategii ČC.



novinky

Czech That Film 2020

Devátý ročník filmové přehlídky Czech That Film bude zahájen 26. 3. 2020 v Los Angeles uvedením filmu Staříci za přítomnosti jednoho z režisérů – Martina Duška. Přehlídka bude pokračovat v dalších více než 20 městech v USA a v Kanadě do začátku července 2020. Mezi dalšími hosty se mimo jiné objeví Jiří Mádľ, režisér filmu Na střeše.

O PROJEKTU



FameLab 2020 a Česká centra

I letos jsme se stali partnery FameLab, mezinárodní vědecko-popularizační soutěže. Studenti vědeckých oborů a mladí výzkumní pracovníci nechají během oblastního kola a následně národního finále nahlédnout pod pokličku svého každodenního bádání a pokusí se během pouhých tří minut objasnit, čím se zabývají.

O PROJEKTU



napisali o nás

RADIO PRAGUE INTERNATIONAL

**Odkaz Václava Havla prospívá
obrazu Česka v zahraničí**

ČLÁNEK

ČESKÁ TELEVIZE

**Výstava děl Alfonse Muchy
v Jižní Koreji**

REPORTÁŽ

PLZEŇOVINY.CZ

**Město Plzeň míří do New Yorku
a Washingtonu pozvat
Američany na Slavnosti svobody**

ČLÁNEK

NOVINKY.CZ

**V Českém centru v Londýně
budou vědci řešit umělou
inteligenci**

ČLÁNEK

NOVINKY.CZ

**Filmy z Ji.hlavy míří do New
Yorku, Vídně i Bratislavy**

ČLÁNEK

VÍCE ČLÁNKŮ A REPORTÁŽÍ

novinky

Lokální a autentická výroba

V našem newsletteru přinášíme informace především o projektech, programech a akcích. Rozhodli jsme se představovat také výstupy, které nám dělají radost a mají přesah i do oblasti marketingu, reklamních předmětů nebo fundraisingu a pro prezentaci ČR v zahraničí jsou velmi důležité a rádi s nimi pracujeme. Při spolupráci klademe důraz především na český původ, udržitelnost a zajímavý příběh. Jeden takový přinášíme.

Holešovické studio Papírna pro nás připravilo zajímavý komplet vyrobený ze 100% recyklovaného českého sběrového papíru (obálka), upcyklací nevyužitých papírů z výrobního ořezu (vnitřek). Brand ČC formou slepotisku - reliéfní ražba logotypu na obálce vytvořena v Nenačovicích u Prahy. Vazba ručně šita na šicím stroji v Horoměřicích. Modré tužky mají původ v malé jihočeské rodinné firmě a vše dokonale spojují gumičky z chráněné dílny v Holešovicích.

Děkujeme *Papírna - papírnictví jinak, s Vámi*

WWW.PAPIRNA.CZ



stalo se

Ondřej Černý předal ocenění na České divadelní DNA

Ve čtvrtek 20. února proběhlo ve Studiu Hrdinů slavnostní předávání cen České divadelní DNA. Ocenění za mimořádnou podporu a prezentaci české kultury v zahraničí získala Yvona Kreuzmannová. Cenu předával Ondřej Černý, generální ředitel Českých center.

Česká centra jsou dlouholetým partnerem festivalu nového divadla Malá inventura. Vedle řady dalších aktivit zajišťují kurátorské cesty a dílčí programové aktivity v zahraničí.



© Vojtěch Brtnický

Webináři pro ruské zájemce o studium v ČR

Nová galerie Českého centra v Moskvě hostila zatím historicky první a pilotní řadu vzdělávacích webinářů, kde české univerzity prezentovaly ruským zájemcům možnosti studovat v ČR. Webináře společně připravil Dům zahraniční spolupráce a Česká centra.

Webináře probíhaly ve třech termínech a zúčastnilo se jich 9 vysokých škol, které prezentovaly možným zahraničním studentům všemožné obory. Zájemci o studium v ČR měli možnost buď sledovat vzdělávací nabídku Českého centra Moskva a českých univerzit online nebo přijít osobně sledovat webinář do Českého centra. Prezentace probíhaly v ruštině a diváci mohli klást doplňující otázky.

O AKCI

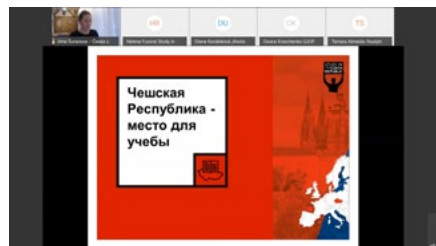
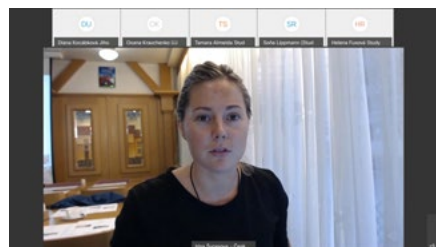


Monika Koblerová (ČC), Marie Tomanová

Nominace cen Czech Grand Design odhaleny

Máme velkou radost, že naše kolegyně z Českého centra v New Yorku **Marie Tomanová** je nominovaná na cenu Fotograf roku. Držíme palce!

Jsme dlouhodobým partnerem Czech Grand Design. Pro kategorii Objev roku poskytujeme vítězům rezidenční stáž v naší zahraniční síti. Sledujte s námi vyhlášení vítězů **24. 3. ve 20.20 na ČT art!**



Ukázka záznamu webinářů

stalo se

PRAHA

Festival motion designu MOUVO

Letos jsme se opět stali hrdými partnery festivalu Mouvo, který pořádá pražské studio Oficina. To nejlepší ze světové scény motion designu bylo k vidění od 21.–22. 2. v Divadle Archa! V rámci Czech Centres Network jsme podpořili příjezd přednášejících - studia Cabeza Patata (Katie Menzies a Abel Reverter) a Petera Burra!



Studio Cabeza Patata

MOSKVA České centrum

Pražský filharmonický sbor

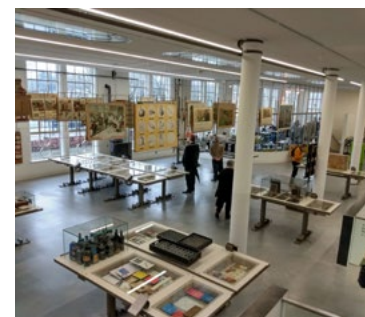
Pražský filharmonický sbor se na konci února vypravil do Moskvy, aby zde vystoupil s Velkým symfonickým orchestrem P. I. Čajkovského ve zbrusu novém moderním sále v Zarjadje. V celé historii multifunkčního komplexu se jedná o teprve třetí vystoupení českého interpreta. Ředitel sboru Radim Dolanský ve článku níže přibližuje spolupráci s Českým centrem a Českým domem.

ČLÁNEK

ROTTERDAM České centrum

Povídka Boženy Němcové v nizozemštině

Na začátku února proběhla prezentace nizozemského překladu povídky „Pan učitel“ Boženy Němcové. Termín vydání knihy záměrně korespondoval s datem 200. výročí spisovatelčina narození (4. 2.). Povídku přeložila Irma Pieper (autorka překladu je v Nizozemsku známá díky překladům knih Karla Čapka). Literárního setkání spojeného s prezentací překladu se v prostorách Pedagogického muzea v Dordrechtu účastnilo bezmála sto hostů.



Spolupráce s Knihovnou Václava Havla

Ondřej Černý, generální ředitel Českých center a Michael Žantovský, ředitel Knihovny Václava Havla, podepsali v pondělí 20. ledna 2020 memorandum o spolupráci. Dokument v podobě rámcové smlouvy představuje základ pro systematictější spolupráci obou institucí v oblasti propagace České republiky doma i v zahraničí. V uplynulém roce prezentovala zahraniční Česká centra několik projektů vzniklých ve spolupráci s KVH. Jedná se například o výstavy „Havel v kostce“, „Václav Havel – Politika a svědomí“.



Zleva: Ivan Dubovický (MZV), Monika Koblerová (ČC), Michael Žantovský (KVH), Ondřej Černý (ČC), Petr Hnízdo (MKČR)



LONDÝN České centrum

AI Science Café Series 2020: Osobní bezpečnost v éře AI s Michalem Pěchoučkem

O AKCI



BRATISLAVA České centrum

Dymová hora
Výstava umělce EPOS 257.

O AKCI



BERLÍN České centrum

Výstava Filmový festival Karlovy Vary

Výstava snímků renomovaných českých fotografů.

O AKCI



© Tobias Melzer

MNICHOV České centrum

Mittel Punkt Europa 2020
Filmový festival.

O AKCI



SOUL České centrum

Máchův Máj v Korejštině

Historicky první vydání překladu tohoto známého Máchova díla v korejštině.

Na obrázku ilustrace Jana Zrzavého.

O AKCI

o nás

Česká centra jsou příspěvkovou organizací Ministerstva zahraničních věcí ČR zřízenou pro prezentaci a propagaci České republiky v zahraničí.

Na mezinárodním poli prosazují zejména českou kulturu a prezentují úspěchy české vědy, výzkumu a inovací. Síť zahraničních zastoupení Českých center je aktivním nástrojem zahraniční politiky České republiky v oblasti veřejné diplomacie.

Působíme v oblastech

[výtvarné umění](#) · [architektura](#) · [design](#)
[a móda](#) · [film](#) · [hudba](#) · [divadlo](#) · [literatura](#) ·
[jazykové kurzy](#) · [sport](#) · [tanec](#) · [tradice](#) ·
[obchod](#) · [vzdělávání](#) · [regiony a turismus](#) ·
[společenské vědy](#) · [věda a výzkum](#)

WWW.CZECHCENTRES.CZ

Změny v našich programech

Vzhledem k aktuální situaci týkající se šíření koronaviru přistupují jednotlivé státy k preventivním opatřením, která se na řadě míst dotýkají i samotného pořádání kulturních a dalších akcí.

Aktuální změny v našich programech a informace o činnosti českých center naleznete níže.

[VÍCE INFORMACÍ](#)

Česká centra v zahraničí



České domy v zahraničí

